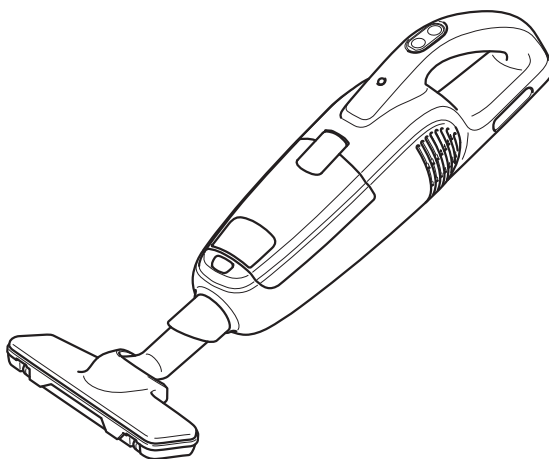




Aspiradora Inalámbrica

CL104D



014722

MANUAL DE INSTRUCCIONES

IMPORTANTE: Léalo antes del uso.

ESPECIFICACIONES

Modelo		CL104D
Capacidad		500 ml (para la bolsa recolectora de polvo)
		330 ml (para la bolsa de papel)
Uso continuo	3 (Turbo)	Aprox. 10 min
	2 (Alto)	Aprox. 15 min
	1 (Bajo)	Aprox. 30 min
Longitud total	Sin boquilla	446 mm
	Con boquilla	983 mm
Peso neto		1,1 kg
Tensión nominal		CC 10,8 V / 12 V máx.

- Debido a nuestro programa continuo de investigación y desarrollo, las especificaciones aquí descritas están sujetas a cambios sin previo aviso.
- Las especificaciones y el cartucho de la batería pueden variar de un país a otro.
- Peso, con el cartucho de la batería, de acuerdo con el procedimiento EPTA 01/2003

Símbolos

END315-1

Se utilizan los siguientes símbolos para el equipo. Asegúrese de que comprende su significado antes del uso.



..... Lea el manual de instrucciones.

Uso previsto

ENE017-1

La herramienta está diseñada para recoger polvo seco.

IMPORTANTE

ENA005-3

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Cuando utilice un aparato eléctrico, siempre se deben tomar unas precauciones básicas, entre las que se encuentran:

LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES ANTES DE UTILIZAR ESTE APARATO.

ADVERTENCIA - Para reducir el riesgo de incendio, descarga eléctrica o lesiones:

1. No lo exponga a la lluvia. Almacénelo a cubierto.
2. No permita que se utilice como un juguete. Se debe prestar especial atención cuando los niños utilicen el aparato o cuando se esté cerca de ellos.
3. Solamente se debe utilizar tal y como se especifica en este manual. Solamente se deben utilizar los accesorios recomendados por el fabricante.
4. No lo utilice con la batería dañada. Si el aparato no funciona normalmente, se ha caído, se ha dañado, se ha dejado a la intemperie o ha caído al agua, llévelo a un centro de servicio.
5. No manipule el aparato con las manos mojadas.
6. No coloque ningún objeto en las aberturas. No lo utilice con una apertura bloqueada, manténgalo libre de polvo, pelusa, pelo y cualquier cosa que pueda reducir el flujo de aire.

7. Mantenga el pelo, la ropa holgada, los dedos y todas las partes del cuerpo alejadas de las aperturas y las partes en movimiento.
8. Apague todos los controles antes de retirar la batería.
9. Tenga especial cuidado cuando limpie en escaleras.
10. No lo utilice para recoger líquidos combustibles o inflamables, como gasolina, ni lo utilice en áreas en las que puedan estar presentes.
11. Utilice únicamente el cargador suministrado por el fabricante para la recarga.
12. No recoja nada que esté quemándose o que emita humo, como cigarrillos, cerillas o cenizas calientes.
13. No lo utilice sin instalar los filtros.
14. No cargue la batería al aire libre.
15. Este aparato no se ha diseñado para ser utilizado por personas (incluyendo niños) con capacidades mentales, sensoriales o físicas reducidas o con falta de experiencia y conocimientos, a menos que esas personas estén supervisadas o hayan recibido instrucciones de uso del aparato de una persona responsable de su seguridad.
16. Se debe supervisar a los niños para asegurarse de que no juegan con el aparato.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES.

Este aparato se ha diseñado para un uso doméstico.

NORMAS DE SEGURIDAD ADICIONALES

ENB106-3

1. Lea con atención este manual de instrucciones y el manual de instrucciones del cargador antes de su uso.
2. No recoja los siguientes materiales:
 - Materiales calientes, como los cigarrillos encendidos, chispas o polvo de metal que se hayan generado rectificando o cortando metal

- Materiales inflamables, como gasolina, disolvente, benceno, queroseno o pintura
 - Materiales explosivos como la nitroglicerina
 - Materiales inflamables, como aluminio, zinc, magnesio, titanio, fósforo o celuloide
 - Suciedad húmeda, agua, aceite o líquidos similares
 - Fragmentos duros con bordes afilados, como astillas de madera, metales, piedras, cristales, clavos, agujas o cuchillas
 - Polvo para endurecer, como cemento o tóner
 - Polvo conductor, como metal o carbón
 - Partículas finas, como polvo de hormigón
- Tales acciones pueden provocar incendios, lesiones y/o daños en la propiedad.
3. Detenga la herramienta inmediatamente si observa alguna anomalía.
 4. Si deja caer o golpea la aspiradora, compruebe con atención si hay grietas o daños antes del uso.
 5. No cargue la aspiradora cerca de materiales inflamables peligrosos como gasolina, gas, pintura o adhesivos.
 6. No cargue la aspiradora sobre papeles, trapos, alfombras, vinilo, etc. Se podría provocar un incendio.
 7. No cargue la aspiradora en un lugar polvoriento.
 8. Si utiliza la aspiradora en una ubicación elevada, asegúrese de que nadie se encuentre debajo.
 9. No acerque la aspiradora a estufas u otras fuentes de calor.
 10. No bloquee el orificio de entrada o los orificios de ventilación.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

ENC010-1

PARA LA BATERÍA INTEGRADA

1. Antes de utilizar la batería integrada, lea todas las instrucciones y referencias de precaución que se encuentran en (1) el cargador de baterías, (2) la batería y (3) el producto que utiliza la batería.
2. No desmonte la batería integrada.
3. Si el tiempo de funcionamiento es excesivamente corto, deje de utilizar la herramienta de inmediato. De lo contrario, existe el riesgo de sobrecalentamiento, quemaduras e incluso explosión.
4. Si se produce contacto ocular con electrolito, enjuáguese los ojos con agua limpia y acuda de urgencia al médico. Corre el riesgo de perder la visión.
5. No cortocircuite la batería integrada:
 - (1) No toque los terminales con material conductor.
 - (2) Evite guardar la batería integrada en un recipiente con otros objetos metálicos, como clavos, monedas, etc.

- (3) No exponga la batería integrada al agua o a la lluvia.
Un cortocircuito puede provocar un elevado flujo de corriente, sobrecalentamiento, quemaduras o incluso una avería.
6. No almacene la herramienta ni la batería integrada en lugares donde la temperatura supere los 50 °C (122 °F).
7. No queme el cartucho de la batería integrada aunque esté gravemente dañado o completamente gastado. La batería integrada puede explotar si entra en contacto con fuego.
8. Procure que la batería no sufra golpes ni caídas.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES.

Consejos para conseguir una mayor duración de la batería

1. Cargue la batería integrada antes de que se descargue por completo.
Siempre debe dejar de utilizar la herramienta y cargar la batería integrada cuando observe que tiene menos potencia.
2. No recargue nunca una batería integrada completamente cargada. La sobrecarga acorta la vida útil de la batería.
3. Cargue la batería integrada a una temperatura ambiente que oscile entre 10°C y 40°C (50°F - 104°F). Antes de cargar una batería integrada caliente, deje que se enfríe.
4. Cargue la batería una vez cada seis meses si no la utiliza durante un período de tiempo prolongado.

DESCRIPCIÓN DEL FUNCIONAMIENTO

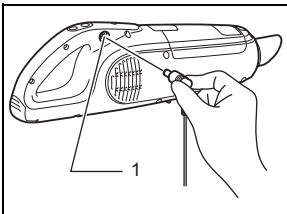
⚠ PRECAUCIÓN:

- Asegúrese siempre de que la herramienta esté apagada antes de intentar realizar cualquier tipo de ajuste o comprobación en ella.

Carga de la batería integrada

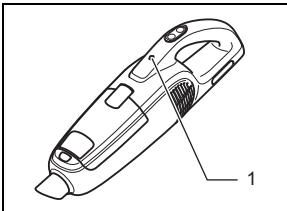
⚠ PRECAUCIÓN:

- No utilice la aspiradora durante la carga. Se puede dañar.
- Desconecte siempre la clavija de carga de la aspiradora tras la carga.
- Cuando cargue una aspiradora nueva o una aspiradora que se haya dejado descargada durante mucho tiempo, es posible que no acepte una carga completa. Se trata de una situación normal y no indica ningún problema. Puede recargar la aspiradora completamente tras descargarla por completo un par de veces.



1. Conector de carga

014724



1. Lámpara indicadora de la batería

014723

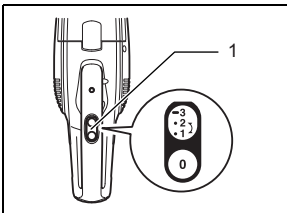
Utilice solamente el cargador DC1001 de Makita para cargar esta aspiradora. El uso de cargadores de otro tipo puede hacer que la batería explote, lo que provocaría lesiones personales y daños.

Cargue la aspiradora cuando la utilice por primera vez o cuando haya estado descargada mucho tiempo. Conecte la clavija de carga al conector de carga y después enchufe el cargador en la toma de corriente. La lámpara indicadora de la batería se enciende y se inicia la carga. La carga tarda aproximadamente 3 horas. La lámpara se apagará cuando se complete la carga. Para obtener más información, consulte el manual de instrucciones del cargador de la batería.

Acción del interruptor

PRECAUCIÓN:

- Asegúrese siempre de que se haya instalado correctamente la bolsa recolectora de polvo o la bolsa de papel en la aspiradora antes de su uso. Una instalación incorrecta puede permitir que entre polvo en el motor, lo que tendría como resultado un funcionamiento incorrecto de la aspiradora.
- Apague siempre la aspiradora tras cada uso para evitar daños en la aspiradora y para ampliar la vida de servicio de las baterías.



1. Botones de cambio de modo

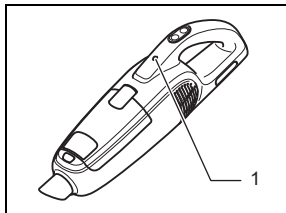
014725

Para poner en marcha la aspiradora, solamente tiene que pulsar el botón "1/2/3". Para apagar, pulse el botón "0".

Para cambiar la velocidad de la aspiradora, pulse el botón "1/2/3". La primera pulsación de este botón es para alta velocidad y la segunda pulsación para baja velocidad. Cada pulsación de este botón repite el ciclo de velocidad alta/baja alternativamente.

Cuando pulse el botón "1/2/3", esta aspiradora funcionará con turbo. Este modo es adecuado para limpiar especialmente áreas polvorientas.

Lámpara indicadora de la batería



1. Lámpara indicadora de la batería

014723

Cuando la capacidad restante de la batería sea baja, la lámpara indicadora de la batería parpadeará. Cuando la capacidad restante de la batería se reduzca mucho más, la herramienta se detendrá y la lámpara indicadora de la batería se encenderá durante unos 10 segundos. Cuando esto suceda, cargue la aspiradora.

NOTA:

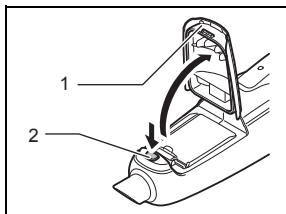
- El momento en el que la lámpara indicadora de la batería empieza a parpadear o se enciende depende de la temperatura en el lugar del trabajo y de las condiciones del cartucho de la batería.

MONTAJE

Desecho del polvo

PRECAUCIÓN:

- Vacíe la aspiradora antes de que se llene demasiado, ya que, en caso contrario, se pierde potencia de succión.
 - Asegúrese de vaciar el polvo de dentro de la aspiradora. De lo contrario, el filtro de esponja se puede obstruir o el motor se puede dañar.
 - Nunca deseche el tope de polvo porque se debe usar cuando se utiliza la bolsa recolectora de polvo o el paquete recolector de polvo.
1. Empuje el botón para abrir la cubierta delantera. Al abrirla hasta que se oiga un clic se permitirá que quede abierta en esa posición.

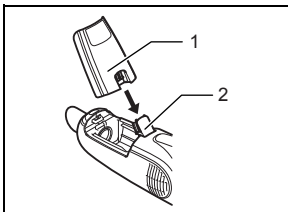


1. Cubierta delantera
2. Botón

014730

⚠ PRECAUCIÓN:

- Cuando cierre la cubierta delantera, tenga cuidado de no pellizcar sus dedos.

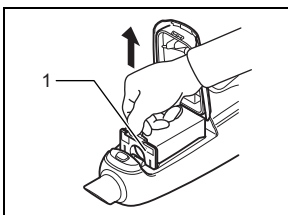


014731

1. Cubierta delantera
2. Articulación de la cubierta delantera

NOTA:

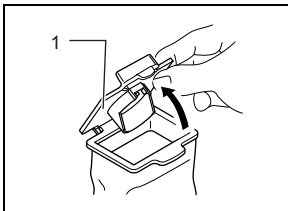
- La cubierta delantera se desprende si intenta abrirla más de 90°. Si la cubierta delantera se desprende, instálela en la articulación de la cubierta delantera.
2. Extraiga el tope de polvo de color naranja y la bolsa recolectora de polvo, de forma conjunta, en este momento.



014732

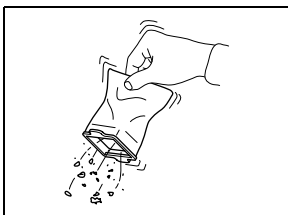
1. Tope de polvo

3. Retire el tope de polvo y limpie la aspiradora.



008920

1. Tope de polvo



008921

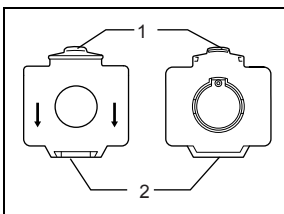
Bolsa recolectora de polvo y bolsa de papel

Instale la bolsa recolectora de polvo o la bolsa de papel antes de utilizar la aspiradora.

Utilice el tope de polvo cuando instale una bolsa recolectora de polvo o una bolsa de papel.

Las bolsas recolectoras de polvo se pueden utilizar muchas veces, de forma repetida, si se limpian. La bolsa de papel es desechable. Deseche la bolsa de papel, sin vaciarla, cuando se llene.

Instalación de la bolsa recolectora de polvo

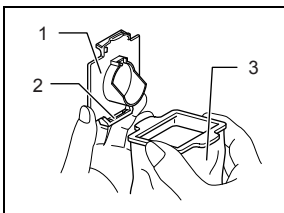


008930

1. Lado superior del tope de polvo
2. Lado inferior del tope de polvo

Utilice el tope de polvo cuando instale la bolsa recolectora de polvo. Tenga cuidado de no confundir el lado superior con el lado inferior, ya que son diferentes.

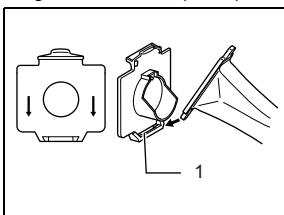
1. Inserte el saliente de la bolsa recolectora de polvo en el canal de guía y el tope de polvo como se muestra en la figura.



008935

1. Tope de polvo
2. Canal de guía
3. Bolsa recolectora de polvo

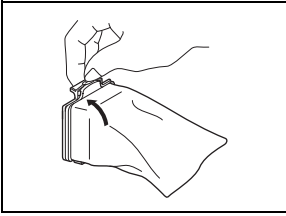
2. No hay ninguna distinción entre los lados superior e inferior de la bolsa recolectora de polvo. Puede insertar su saliente de cualquier lado en el canal de guía inferior del tope de polvo.



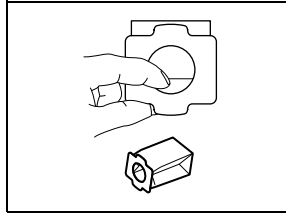
008932

1. Canal de guía inferior

3. Superponga el marco del tope de polvo con el de la bolsa recolectora de polvo.

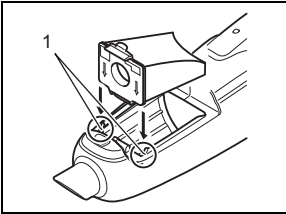


014733



008928

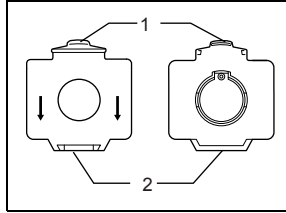
4. Coloque el tope de polvo y la bolsa recolectora de polvo en la cavidad de la aspiradora en la misma dirección de la flecha del tope de polvo. Insértelos completamente en los canales de guía de la cavidad de la aspiradora.



014734

1. Cavidad de la aspiradora

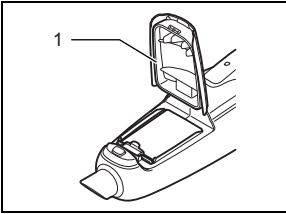
Utilice también el tope de polvo cuando instale el paquete recolector de polvo. Tenga cuidado de no confundir el lado superior con el lado inferior, ya que son diferentes.



008930

1. Lado superior del tope de polvo
2. Lado inferior del tope de polvo

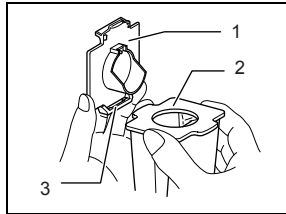
5. Coloque toda la parte del paño de la bolsa recolectora de polvo dentro de la herramienta.



014737

1. Cubierta delantera

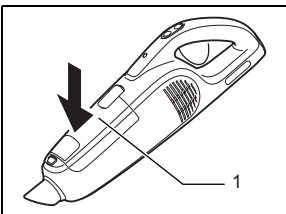
2. Inserte el saliente del paquete recolector de polvo en el canal de guía y el tope de polvo como se muestra en la figura.



008931

1. Tope de polvo
2. Paquete recolector de polvo
3. Canal de guía

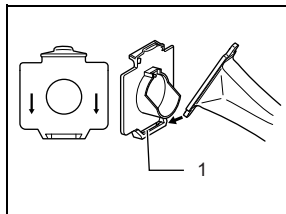
6. Cierre la cubierta delantera completamente.



014735

1. Cubierta delantera

3. No hay ninguna distinción entre los lados superior e inferior del paquete recolector de polvo. Puede insertar su saliente de cualquier lado en el canal de guía inferior del tope de polvo.



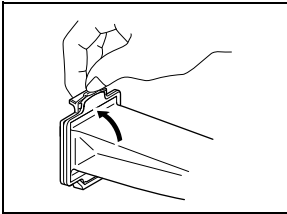
008932

1. Canal de guía inferior

Instalación de la bolsa de papel

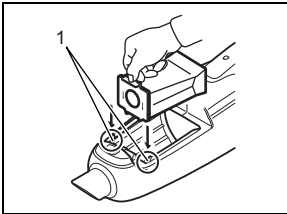
1. Despliegue la entrada de la bolsa de papel antes de colocarla en el tope de polvo.

4. Superponga el marco del tope de polvo con el del paquete recolector de polvo.



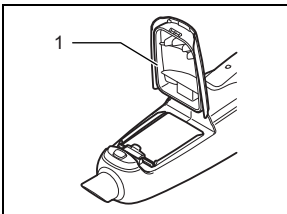
008933

- Coloque el tope de polvo y el paquete recolector de polvo en la cavidad de la aspiradora en la misma dirección de la flecha del tope de polvo. Insértelos completamente en los canales de guía de la cavidad de la aspiradora.



014736

- Coloque toda la parte del contenedor del paquete recolector de polvo dentro de la herramienta.



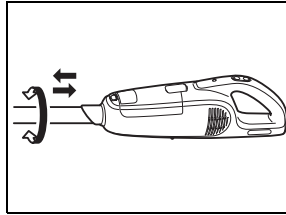
014737

- Cierre la cubierta delantera completamente.

⚠ PRECAUCIÓN:

- Instale el tope de polvo con la bolsa recolectora de polvo o el paquete recolector de polvo correctamente. El uso de la herramienta sin que se instalen correctamente o si se utiliza una bolsa rota o rasgada, puede permitir que entre polvo en el motor. Esto puede provocar un fallo del motor.
- No pliegue el cartón en su abertura cuando instale la bolsa de papel.
- Nunca deseche el tope de polvo porque se debe usar repetidamente cuando se utiliza la bolsa recolectora de polvo o el paquete recolector de polvo.
- La bolsa de papel de la aspiradora es un componente importante para el mantenimiento del rendimiento de la herramienta. El uso de una bolsa de papel que no sea original puede provocar humo o incendios.

MANEJO

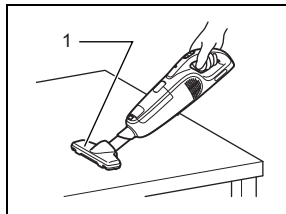


014743

Para conectar accesorios, como una boquilla, insértelos girándolos para garantizar una conexión segura durante el uso. Para desconectar los accesorios, gírelos y retírelos.

Limpieza (Succión)

Boquilla

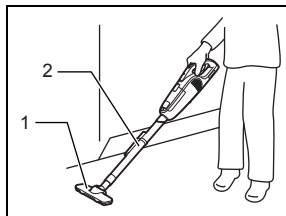


- Boquilla

014726

Acople la boquilla para limpiar mesas, sillas, muebles, etc. La boquilla se desliza fácilmente.

Boquilla + accesorio de extensión (tubo recto)

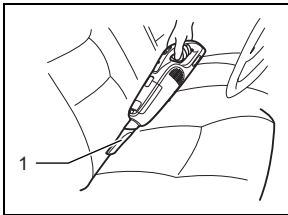


- Boquilla
- Accesorio de extensión

014727

El accesorio de extensión se encaja entre la boquilla y la aspiradora misma. Esta disposición es útil para limpiar el suelo mientras se permanece erguido.

Boquilla para esquinas

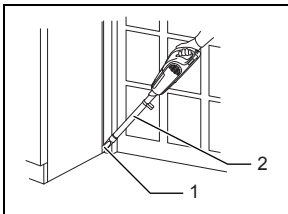


014728

1. Boquilla para esquinas

Monte la boquilla para esquinas para limpiar esquinas y espacios estrechos de un vehículo o un mueble.

Boquilla para esquinas + accesorio de extensión (tubo recto)



014729

1. Boquilla para esquinas
2. Accesorio de extensión

En lugares estrechos, en los que la aspiradora no cabe o en lugares altos de difícil acceso, utilice esta disposición.

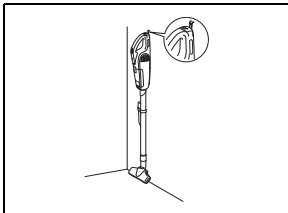
MANTENIMIENTO

⚠ PRECAUCIÓN:

- Asegúrese siempre de que la herramienta esté apagada antes de intentar realizar cualquier trabajo de inspección o mantenimiento en ella.

Después del uso

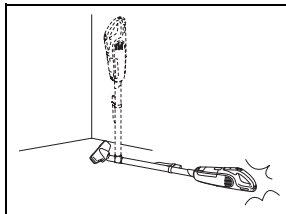
Cuando almacene la aspiradora, cuélguela de un clavo usando la correa de mano.



014738

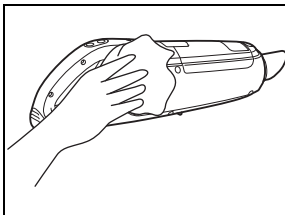
NOTA:

- Si coloca la aspiradora contra la pared sin ningún otro soporte hará que la aspiradora caiga y se dañe.



014740

Limpieza



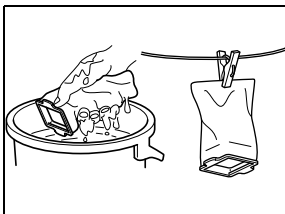
014739

Limpie de vez en cuando la parte externa (cuerpo de la aspiradora) de la aspiradora con un paño humedecido en agua con jabón.

Limpie también la abertura de succión, el área de montaje de la bolsa recolectora de polvo o el paquete recolector de polvo y el tope del polvo.

⚠ PRECAUCIÓN:

- Nunca utilice gasolina, benceno, disolvente, alcohol o un producto similar. Se puede provocar una decoloración, una deformación o grietas.



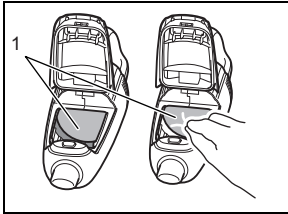
008934

Lave la bolsa recolectora de polvo con agua jabonosa cuando esté obstruido por el polvo y la potencia de la aspiradora se reduzca. Séquela minuciosamente antes del uso. Una bolsa con un secado insuficiente puede provocar una succión deficiente y acortar la vida de servicio del motor.

NOTA:

- El paquete recolector de polvo es desechable. Cuando el filtro de esponja se obstruya con polvo, retírelo de la aspiradora y límpielo o lávelo en agua.

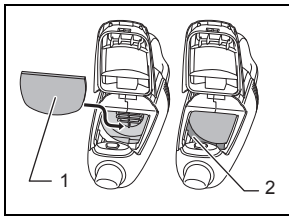
Extracción e instalación del filtro de esponja



014741

Para retirar el filtro de esponja, retire la bolsa recolectora de polvo o el paquete recolector de polvo, pellízquelo y extráigalo.

1. Filtro de esponja



014742

1. Esponja
2. Pared empotrada

Presione el borde del filtro de esponja contra la pared empotrada de dentro del área de montaje de la bolsa recolectora de polvo o el paquete recolector de polvo.

⚠ PRECAUCIÓN:

- Tras limpiar el filtro de esponja, asegúrese de instalarlo en la aspiradora. Si se lava en agua, séquelo antes de instalarlo. Un filtro de esponja con un secado insuficiente puede acortar la vida útil del motor.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Antes de solicitar reparaciones, lleve a cabo su propia inspección. Si encuentra un problema que no se explica en el manual, no intente desmontar la herramienta. En su lugar, consulte con centros de servicio autorizados de Makita y utilice siempre repuestos de Makita para las reparaciones.

Síntoma	Área que se debe investigar	Solución
Potencia de succión débil	¿La bolsa recolectora de polvo o la bolsa de papel está llena de polvo?	Vacíe la bolsa recolectora de polvo o la bolsa de papel.
	¿La bolsa recolectora de polvo está obstruida?	Desempolve o lave la bolsa recolectora de polvo.
	¿La bolsa de papel está obstruida?	Sustituya la bolsa de papel.
	¿El cartucho de la batería está agotado?	Cargue la batería.
No funciona	¿El cartucho de la batería está agotado?	Cargue la batería.

014744

NOTA:

- No intente reparar la aspiradora usted mismo.

Desecho de la aspiradora

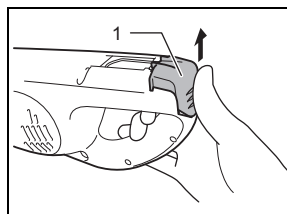
Esta aspiradora tiene integrada una batería de iones de litio. Retírela siempre antes de desechar la aspiradora.

Extracción de la batería integrada

⚠ PRECAUCIÓN:

- Nunca retire la batería integrada de la aspiradora excepto cuando la deseche. La batería se dañará o bien se puede provocar un cortocircuito de la misma.
- No toque los terminales con material conductor.
- Evite guardar la unidad de la batería en un recipiente con otros objetos metálicos, como clavos, monedas, etc.
- No exponga la unidad de la batería al agua o a la lluvia.
- No desmonte ni modifique esta unidad de la batería.

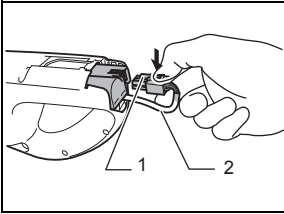
- Para extraer la cubierta trasera, empújela en la dirección de la flecha.



014815

1. Cubierta trasera

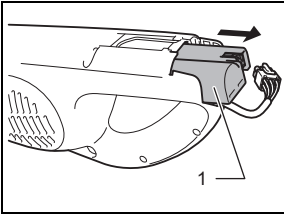
- Deslice la batería integrada hasta la mitad. Desconecte los cables conductores de la batería presionando el conector en la dirección de la flecha que se muestra en la figura.



1. Conector
2. Cables conductores

014816

3. A continuación, deslice la unidad de la batería completamente.



1. Unidad de batería

014817

4. Coloque la unidad de la batería extraída en una bolsa de plástico para que no se cortocircuite.

Para instalar la batería de iones de litio, siga el procedimiento de extracción de la batería en orden inverso.

Para mantener la **SEGURIDAD** y la **FIABILIDAD** del producto, las reparaciones y cualquier otra tarea de mantenimiento o ajuste deberán ser realizadas en centros de servicio autorizados por Makita, utilizando siempre repuestos Makita.

ACCESORIOS OPCIONALES

PRECAUCIÓN:

- Se recomienda el uso de estos accesorios o complementos con la aspiradora Makita especificada en este manual. El uso de otros accesorios o complementos puede conllevar el riesgo de ocasionar daños corporales. Utilice los accesorios o complementos solamente para su fin establecido.

Si necesita cualquier ayuda para obtener más información relativa a estos accesorios, pregunte a su centro de servicio Makita local.

- Cepillo para estanterías
- Manguera flexible

NOTA:

- Algunos elementos de la lista se pueden incluir en el paquete de la herramienta como accesorios estándar. Pueden ser diferentes de un país a otro.

Makita Corporation
Anjo, Aichi, Japan

www.makita.com

885346A027

ALA